

# EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

## **Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és nyomon követéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslat (COM(2011) 628 végleges/2) módosításáról (a továbbiakban: a módosítás)**

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 100/04)

### **I. Bevezetés**

#### **I.1. Egyeztetés az európai adatvédelmi biztossal**

1. 2012. szeptember 25-én a Bizottság elfogadta a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és nyomon követéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslat (COM(2011) 628 végleges/2) módosítását (a továbbiakban: a módosítás). A Bizottság egyeztetés céljából elküldte a módosítást az európai adatvédelmi biztosnak.

2. Az európai adatvédelmi biztosnak már a módosítás elfogadása előtt lehetősége nyílt arra, hogy előterjessze nem hivatalos észrevételeit. Korábban az európai adatvédelmi biztos véleményt bocsátott ki a közös agrárpolitika (a továbbiakban: a KAP) jövőjére vonatkozó jogalkotási javaslatokról <sup>(1)</sup>.

#### **I.2. A módosítás háttere**

3. A Schecke-ítéletben <sup>(2)</sup> az Európai Bíróság megállapította a KAP pénzeszközeinek természetes személy kedvezményezettjeire vonatkozó információk közzétételéről szóló egyes rendelkezések érvénytelenségét. A módosítások az átláthatóságról szóló új fejezettel egészítik ki a KAP finanszírozásáról, irányításáról és nyomon követéséről szóló rendeletre irányuló javaslatot <sup>(3)</sup>. A fejezet új rendelkezéseket tartalmaz a KAP pénzügyi eszközei kedvezményezettjeinek közzétételére vonatkozóan, amelyek igyekeznek figyelembe venni az Európai Bíróság Schecke-ügyben hozott ítéletét.

### **IV. Következtetés**

20. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli a Bizottság arra irányuló erőfeszítését, hogy egyensúlyt teremtsen az átláthatóság elve és a kedvezményezetteknek a magánélet tisztelőben tartásához és személyes adatok védelméhez való joga között.

21. Ugyanakkor a következőket ajánlja:

— a küszöbértéket el nem érő kedvezményezettek közzététele alóli mentesség (110b. cikk) kizárólag természetes személyekre való alkalmazása,

— a (70c) preambulumbekzdésben annak részletesebb indokolása, hogy miért nem biztosítható kevésbé beavatkozó intézkedésekkel az átláthatóság, és miért tekintik kevésbé megfelelőnek az egyéb közzétételi módokat,

— kiegészítő rendelkezés felvétele annak érdekében, hogy a kisebb közösségek esetében kizárólag az összesített adatokat tegyék közzé,

<sup>(1)</sup> Lásd az európai adatvédelmi biztos véleményét a 2013 utáni közös agrárpolitikára vonatkozó jogalkotási javaslatokról (HL C 35., 2012.2.9., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Bíróság által a C-92/09. és C-93/09. sz. *Schecke és Eifert* egyesített ügyekben 2010. november 9-én hozott ítélet.

<sup>(3)</sup> A közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és nyomon követéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat (COM(2011) 628 végleges).

- 
- az adatok közzétételére vonatkozóan a 110a. cikk (3) bekezdésében megállapított időtartam indokolása a preambulumbekendések között,
  - a 110c. cikkben meghatározott, az érintetteknek nyújtandó információk kiegészítése.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 9-én.

Giovanni BUTTARELLI  
*az európai adatvédelmi biztos helyettese*

---